

# Planificación Comunitaria

¡Participe en el proceso y sea parte de la diferencia en su comunidad!



Participe en una reunión comunitaria en su vecindario y dígle a la Ciudad y Condado de San Francisco cómo invertiría \$200 millones en fondos federales durante los próximos cinco años. ¡Queremos escuchar su opinión!

**Se ofrecerán refrigerios**

Estos fondos federales pueden ser destinados a:

- Construcción y reacondicionamiento de vivienda económica para familias de bajos ingresos
- Construcción y expansión de centros comunitarios
- Asesoría para inquilinos y propietarios de viviendas
- Asesoría técnica para pequeñas empresas
- Mejoras a fachadas comerciales
- Prestamos para pequeñas empresas
- Servicios públicos para jóvenes
- Servicios legales
- Capacitación de empleo
- Otros servicios básicos para bienestar social

Los fondos deben destinarse principalmente para beneficiar a personas de moderados y bajos ingresos.

Por favor publicar este aviso.

Para copias de este volante en español y chino, visite

[www.sfgov.org/moh](http://www.sfgov.org/moh)


**AVISO DE REUNIONES COMUNITARIAS  
PARA EL PLAN COLECTIVO 2010-2015 Y PLAN DE ACCIÓN 2010-2011  
DE LA CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO**

Se invita a residentes de San Francisco, propietarios de negocios, representantes de organizaciones comunitarias y otras personas interesadas a participar en una de ocho reuniones comunitarias que se llevarán a cabo en San Francisco. Venga a compartir su opinión sobre las prioridades de desarrollo comunitario y vivienda durante los próximos cinco años para los programas de Fondos Federales para Desarrollo Comunitario (Community Development Block Grant/CDBG, por sus siglas en inglés), Fondos para Albergues de Emergencia (ESS), Alianza para Adquirir un Hogar (HOME), y Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA). La Ciudad recibe aproximadamente \$40 millones anualmente para estos cuatro programas financiados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU. (HUD).

Las reuniones están programadas en los lugares mencionados a continuación. Todos los lugares son accesibles para personas con discapacidades. Se puede solicitar el servicio de intérprete de idiomas con 72 horas de anticipación a la reunión.

<p><b>Civic Center</b> Miércoles 9 de septiembre de 2009 a las 6:00 p.m. 1 South Van Ness Avenue, 2º piso San Francisco, CA 94103</p>	<p><b>Bayview Hunter's Point</b> Sábado 19 de septiembre de 2009 a las 10:00 a.m. Joseph Lee Recreation Center 1395 Mendell Street San Francisco, CA 94124</p>
<p><b>Tenderloin</b> Sábado 26 de septiembre de 2009 a las 10:00 a.m. Alexander Residence, Multi-purpose Room 230 Eddy Street San Francisco, CA 94102</p>	<p><b>Mission</b> Sábado 3 de octubre de 2009 a las 10:00 a.m. Mission Recreation Center, Auditorio 2º piso 745 Treat Avenue San Francisco, CA 94110</p>
<p><b>Western Addition</b> Tuesday, October 13, 2009 at 6:00 p.m. African American Art and Culture Complex, Hall of Culture 762 Fulton Street San Francisco, CA 94102</p>	<p><b>Chinatown</b> Lunes 26 de octubre de 2009 a las 5:30 p.m. Donaldina Cameron House, Culbertson Hall 920 Sacramento Street San Francisco, CA 94108</p>
<p><b>South of Market</b> Jueves 29 de octubre de 2009 a las 6:00 p.m. City Hall, Room 416 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place San Francisco, CA 94102</p>	<p><b>Visitacion Valley</b> Miércoles 4 de noviembre de 2009 a las 6:00 p.m. Visitacion Valley Middle School 450 Raymond Avenue San Francisco, CA 94134</p>

Para obtener más información sobre estas reuniones, por favor llame al 415-701-5500. Las personas que no puedan asistir a las reuniones pueden enviar sus comentarios por escrito antes del 5 de noviembre de 2009, dirigidos a: Mayor's Office of Housing, 1 South Van Ness Avenue, 5th Floor, San Francisco, CA 94103, Attn: Consolidated Planning Staff.

 Las reuniones son accesibles para personas con discapacidades. Las personas que requieran adaptaciones razonables, incluyendo interpretación de lenguaje de señas, dispositivos de ayuda auditiva, materiales impresos en formatos alternativos, o que tengan alergias graves, enfermedades ambientales o sensibilidad a múltiples sustancias químicas, deben comunicarse con el coordinador ADA de MOH, Eugene T. Flannery, al 701-5598 o TTY/TDD 701-5503, al menos 72 horas antes de la reunión. Por favor tenga en cuenta que algunas de las personas que asisten a las reuniones públicas podrían padecer de sensibilidad a productos perfumados o que contengan sustancias químicas. Por favor ayúdenos a respetar a estas personas. Si usted necesita el servicio de intérprete de idioma, por favor llame al Sr. Flannery 72 horas antes de la reunión. Para obtener información sobre las rutas y servicios accesibles de MUNI, llame al 311.